



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

**VOLUREX**

**PARTIE ELECTRIQUE / ELECTRIC PART  
ELEKTRISCHES TEIL / PARTE ELÉCTRICA**

**MOTORISATION PARVEX / PARVEX MOTORIZING  
PARVEX MOTORISIERUNG / MOTORIZACIÓN PARVEX**

**# 105 389**

**Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 574.042.110 - 1906**

*Date / Datum / Fecha : 17/06/19*

*Annule / Supersede / Ersetzt / Anula : 18/06/12*

*Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización*

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL  
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG  
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL**

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

**Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

**WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).**

**IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).**

*PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.*

*THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.*

*ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.*

*LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.*

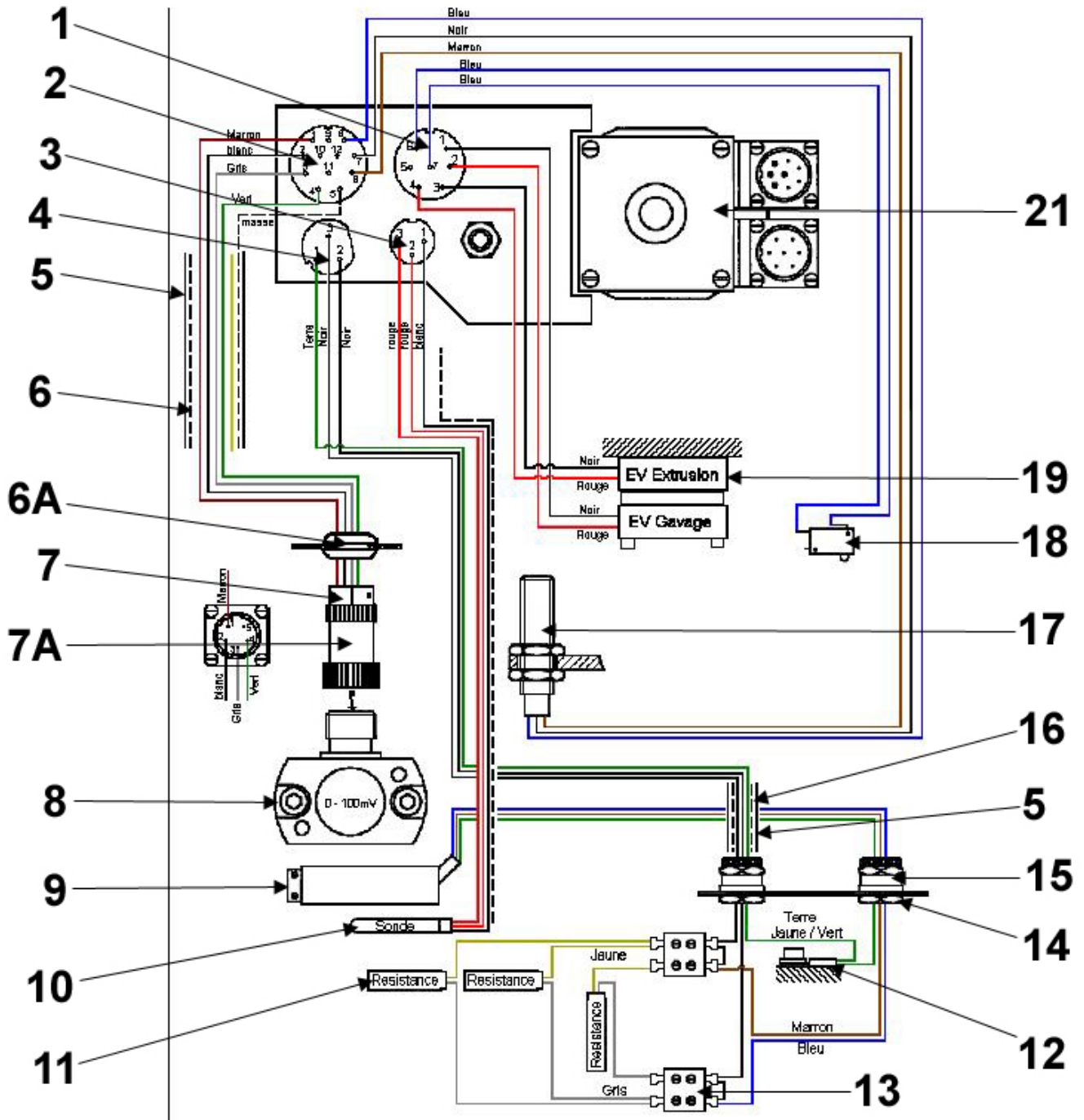
**SAMES KREMLIN SAS**

13, chemin de Malacher  
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

**[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)**

1. SCHEMA DE CABLAGE - CABLING DIAGRAM - KABELSSCHEMA - ESQUEMA DE CABLEADO



## 2. NOMENCLATURE - PARTS' LIST - TEILLISTE - NOMENCLATURA

<b>VOLUREX</b>	<b>PARTIE ELECTRIQUE / ELECTRIC PART ELEKTRISCHES TEIL / PARTE ELÉCTRICA</b>	<b># 105 389</b>
----------------	--	------------------

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	91 063	Embase male (FRB)	Plug (FRB)	Stecker (FRB)	Toma macho (FRB)	1
2	91 062	Embase male (FRB)	Plug (FRB)	Stecker (FRB)	Toma macho (FRB)	1
3	206 520	Embase male (FRB)	Plug (FRB)	Stecker (FRB)	Toma macho (FRB)	1
4	204 960	Embase male (FRB)	Plug (FRB)	Stecker (FRB)	Toma macho (FRB)	1
5	76 557	Gaine	Sleeve	Kabelsbekleidung	Funda	1
6	76 383	Câble	Cable	Kabel	Cable	0,75
6A	91 330	Passe-fils	Grommet	Tülle	Pasa hilos	1
7	206 462	Fiche femelle (FRB)	Socket (FRB)	Steckdose (FRB)	Toma hembra (FRB)	1
*8	91 069	Capteur de pression	Pressure sensor	Drucksensor	Captador de presión	1
9	PM	Collier chauffant (☞ Doc. 574.045..110)	Heated collar (☞ Doc. 574.045..110)	Bandheizkörper (☞ Doc. 574.045..110)	Collar (☞ Doc. 574.045..110)	1
*10	204 295	Sonde de température Pt 100	Pt 100 drill	Temperaturfühler	Sonda de temperatura Pt 100	1
*11	204 280	Résistance chauffante (125 W - 230 V)	Heater resistance (125 W - 230 V)	Heizwiderstand (125 W - 230 V)	Resistencia (125 W - 230 V)	3
12	901 200 404	Cosse	Thimble	Hülse	Terminal	2
-	91 230	Clips (Cosse)	Clips (Thimble)	Clips (Hülse)	Clips (Terminal)	3
13	901 060 421	Bornier	Connecting plate	Klemmleiste	Bornero	2
	901 221 060	Embout	End cap	Endkappe	Terminal	8
14	90 309	Ecrou de presse étoupe	Nut, cup	Zugentlastungsmutter	Tuerca de prensa estopa	2
15	90 306	Presse étoupe	Cup	Zugentlastung	Prensa estopa	2
16	76 514	Câble	Cable	Kabel	Cable	0,7m
*17	91 106	Détecteur de proximité	Proximity indicator	Näherungsdetektor	Detector de proximidad	1
*18	91 061	Microrupteur	Micro interruptor	Mikroausschalter	Micro interruptor	1
19	PM	Electro-distributeur (☞ Doc. 574.047.110)	Electro distributor (☞ Doc. 574.047.110)	Elektro-Verteiler (☞ Doc. 574.047.110)	Electro distribuidor (☞ Doc. 574.047.110)	2
-	91 229	Collier	Collar	Schelle	Collar	2
*21	ELU 149	Servomoteur équipé	Servomotor assembly	Bestückter Servomotor	Servomotor equipado	1

PM : Pour mémoire / For memory / Nur zur Information / Por memoria

- \* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.